

**Imam šehid
Hasan El-Benna**

EL-ME'SURAT

- zbirka izabranih dova -

**Prijevod s arapskog
VEHBIJA MAKIĆ**

**TUZLA, 1996.
1416./17.**



JUTARNJI I VEČERNJI ZIKR

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ * قُلْ يَا أَيُّهَا
الْكَافِرُونَ * لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ * وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ
مَا أَعْبُدُ * وَلَا أَنَا عَابِدٌ مَّا عَبَدْتُمْ * وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ
مَا أَعْبُدُ * لَكُمْ دِينُكُمْ وَلِيَ دِينِ ﴿ (الكافرون).

(El-Kafirun)

BISMILLAHIR-RAHMANIR-RAHIM
KUL JA EJUHEL KAFIRUN. LA E'ABUDU MA TE'ABU-DUN.
VE LA ENTUMA' BIDUNE MA E'ABUD. VE LA ENE A' BIDUN MA
ABEDTUM. VE LA ENTUM A' BIDUNE MA E'ABUD. LEKUM
DINUKUM VE LIJE DIN.¹³⁾

U ime Allaha, Milostivog, Samilosnog.

Reci: "O vi nevjernici, ja se neću klanjati onima kojima se vi klanjate, a vi se nećete klanjati Onome kome se ja klanjam; ja se nisam klanjao onima kojima ste se vi klanjali, a i vi se niste klanjali Onome kome se ja klanjam, vama - vaša vjera, a meni - moja."¹³

12 U hadisu koji se prenosi od Ibn Abbasa r.a. se prenosi: "IZA ZULZILETI odgovara polovini Kur'ana." (Et-Tirmizi i El-Hakim rivajetom od Jeman bin El-Mugire)

13 U hadisu koji se prenosi od Ibn Abbasa r.a. prenosi: "KUL JA EJU HEL KAFIRUN odgovara četvrtini Kur'ana." (Et-Tirmizi i El-Hakim kažu da ovaj hadis ima sahih sened)

﴿بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ * إِذَا جَاءَ
 نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ * وَرَأَيْتَ النَّاسَ يَدْخُلُونَ فِي
 دِينِ اللَّهِ أَفْوَاجًا * فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَاسْتَغْفِرْهُ إِنَّهُ
 كَانَ تَوَّابًا *﴾ (النصر).

(En-Nasr)

BISMILLAHIR-RAHMANIR-RAHIM
 IZA DŽAE NASRULLAHI VEL FETH. VE REEJTEN-NASE
 JEDHULUNE FI DINILLAHI EFVADŽA. FE SEBBIH BI HAMD
 RABBIKE VESTAGFIRH, INNEHU KANE TEVVABA.¹⁴⁾

U ime Allaha, Milostivog, Samilosnog.

Kada Allahova pomoć i pobjeda dođu, i vidiš ljude kako u skupinama u Allahovu vjeru ulaze - ti veličaj Gospodara svoga hvaleći Ga i moli Ga da ti oprost, On je uvijek pokajanje primao.¹⁴

﴿بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ * قُلْ هُوَ اللَّهُ
 أَحَدٌ * اللَّهُ الصَّمَدُ * لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ * وَلَمْ يَكُنْ
 لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ *﴾ (ثلاثاً) (الإخلاص).

(El-Ihlas)

BISMILLAHIR-RAHMANIR-RAHIM
 KUL HUVALLAHU EHAD. ALLAHUS-SAMED. LEM JELID
 VE LEM JULED. VE LEM JEKUN LEHU KUFUVEN EHAD.
 (Tri puta)

14 Enes r.a. prenosi da je Allahov Poslanik s.a.v.s. rekao jednom svom ashabu: "Zar nemaš uza se IZA DŽA'E NASRULLAHI VEL FETH?!" "Imam, svakako", odgovori ashab. "To je četvrtina Kur'ana", reče Resulullah. (Et-Tirmizi kaže da je hadis hasen)

U ime Allaha, Milostivog, Samilosnog.

Reci: "On je Allah-Jedan. Allah je Utočište svakom. Nije rodio i rođen nije, i niko Mu ravan nije."

﴿بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ * قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ
الْفَلَقِ * مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ * وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا
وَقَبَ * وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ * وَمِنْ شَرِّ
حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ﴾ (ثلاثاً) (الفلق).

(El-Felek)

BISMILLAHIR-RAHMANIR-RAHIM
KUL E'UZU BI RABBIL FELEK. MIN ŠERRI MA HALEK. VE
MIN ŠERRI GASIKIN IZA VEKAB. VE MIN ŠERRINNEFFASATI
FIL UKAD. VE MIN ŠERRI HASIDIN IZA HASED.

(Tri puta)

U ime Allaha, Milostivog, Samilosnog.

Reci: "Utičem se Gospodaru svitanja od zla onoga što On stvara, i od zla mrkle noći kada razastre tmine, i od zla smutljivca kada smutnje sije, i od zla zavidljivca kad zavist ne krije."

﴿بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ * قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ
النَّاسِ * مَلِكِ النَّاسِ * إِلَهِ النَّاسِ * مِنْ شَرِّ
الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ * الَّذِي يُوَسْوِسُ فِي صُدُورِ
النَّاسِ * مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ﴾ (ثلاثاً) (الناس).

(En-Nas)

BISMILLAHIR-RAHMANIR-RAHIM.

KUL E'UZU BI RABBIN-NAS. MELIKIN-NAS. ILAHIN-NAS.
MIN ŠERRIL-VESVASIL-HANNAS. ELLEZI JUVESVISU FI
SUDURIN-NAS. MINEL-DŽINNETI VEN-NAS.¹⁵⁾

(Tri puta)

U ime Allaha, Milostivog, Samilosnog.

Reci: "Tražim zaštitu Gospodara ljudi, Vladara ljudi, Boga ljudi od zla šejtana-napasnika, koji zle misli unosi u srca ljudi - od džinova i od ljudi."¹⁵⁾

أَضْبَحْنَا (أَمْسِينَا) وَأَضْبَحَ (وَأَمْسَى) الْمَلِكُ لِلَّهِ
وَالْحَمْدُ لِلَّهِ لَا شَرِيكَ لَهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَإِلَيْهِ النُّشُورُ
(المصير) (ثلاثاً).

ASBAHNA VE ASBAHA (EMSAJNA VE EMSA) EL-MULKU
LILLAH, VEL HAMDU LILLAH LA ŠERIKE LEH, LA ILAHE ILLA
HUVE VE ILEJHIN-NUŠUR (VE ILEJHIL-MASIR).¹⁶⁾

(Tri puta)

Osvanuli smo i osvanulo je (omrkli smo i omrklo je) carstvo Allahovo.
Hvala Allahu. Njemu nema niko ravan. Nema drugog boga osim Njega,
kod Njega je zadnje proživljenje (povratak).

(Tri puta)

أَضْبَحْنَا (أَمْسِينَا) عَلَى فِطْرَةِ الْإِسْلَامِ وَكَلِمَةِ
الْإِخْلَاصِ وَعَلَى دِينِ نَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ ﷺ وَعَلَى مِلَّةِ أَبِينَا
إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ (ثلاثاً).

- 15 Prenosi se od Abdullah bin Hubejja da je rekao: "Jedne tamne i kišovite noći smo došli Allahovom Poslaniku s.a.v.s. i tražili da nam kao imam klanja nafilu. On mi tada reče: "Prouči!" Ja sam šutio. "Prouči!" Ja sam opet šutio, a on opet reče: "Prouči!" "Šta da proučim, Božiji Poslaniče?" "Prouči: KUL HUVALLAHU, FELEK I NAS ujutro i naveče, tri puta. To ti je dovoljno za sve stvari." (Ebu Davud, Et-Tirmizi i En-Nesai. Et-Tirmizi kaže da je hadis hasenun-sahih)
- 16 Prenosi se od Ebu Hurejre r.a. da je Allahov Poslanik s.a.v.s. kad osvane učio: "ASBAHNA VE ASBAHAL-MULKU LILLAH, VELHAMDU LILLAH, LA ŠERIKE LEH, LA ILAHE ILLALLAHU VE ILEJHIN-NUŠUR, a kad omrkne EMSEJNA VE EMSEL MULKU LILLAH, VELHAMDU LILLAH, LA ŠERIKE LEH, LA ILAHE ILLALLAHU VE ILEJHIL MASIR." (Ibn Sinni i El-Bezar. El-Bejheki kaže da je sened ovog hadisa dobar.)

ASBAHNA (EMSEJNA) 'ALA FITRETIL-ISLAM, VE
KELIMETIL-IHLAS, VE 'ALA DINI NEBIJINA MUHAMMEDIN
SALLALLAHU 'ALEJHI VE SELLEM, VE 'ALA MILLETI EBINA
IBRAHIME HANIFEN VE MA KANE MINEL MUŠRIKIN.¹⁷⁾

(Tri puta)

Osvanuli (omrkli) smo kao muslimani i sa riječima čistog vjerovanja, u vjeri našeg poslanika Muhammeda s.a.v.s. i u milletu - lozi našeg oca Ibrahima koji je ispravno vjerovao i nikoga nije Allahu ravnim smatrao.¹⁷

اللَّهُمَّ إِنِّي أَضْبَحْتُ (أَمْسَيْتُ) مِنْكَ فِي نِعْمَةٍ
وَعَافِيَةٍ وَسِتْرٍ فَأَتِمِّمْ نِعْمَتَكَ عَلَيَّ وَعَافِيَتَكَ وَسِتْرَكَ
فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ (ثَلَاثًا).

ALLAHUME INNI ASBAHTU (EMSEJTU) MINKE FI
NI'METIN VE 'AFIJETIN VE SITR, FE ETMIM NI'METEKE
'ALEJJE VE 'AFIJETEKE VE SITREKE FID-DUN-JA VEL
AHIREH.¹⁸⁾

(Tri puta)

Allahu moj, osvanuo sam u blagodati, milosti i okrilju što si mi darovao. Upotpuni prema meni Svoju blagodati, Svoju milost i Svoju zaštitu na Dunjaluku i Ahiretu.¹⁸

اللَّهُمَّ مَا أَضْبَحَ (مَا أَمْسَى) بِي مِنْ نِعْمَةٍ أَوْ بِأَحَدٍ
مِنْ خَلْقِكَ فَمِنْكَ وَخُذْكَ لَا شَرِيكَ لَكَ فَلكَ الْحَمْدُ
وَلَكَ الشُّكْرُ (ثَلَاثًا).

- 17 Od Ubej bin Ka'ba r.a. prenosi se da je rekao: "Podučavao nas je Allahov Poslanik s.a.v.s da učimo kad osvanemo i omrkujemo: "ASBAHNA (EMSEJNA) ALA FITRETIL-ISLAM, VE KELIMETIL-IHLAS, VE ALA DINI NEBIJINA MUHAMMEDIN SALLALLAHU ALEJHI VE SELLEM, VE ALA MILLETI EBINA IBRAHIME HANIFA, VE MA KANE MINEL MUŠRIKIN." (Abdullah bin imam Ahmed u "Zevaidu")
- 18 Prenosi se od Ibn Abbasa r.a. da je rekao: "Allahov Poslanik s.a.v.s. je rekao: "Ko prouči: ALLAHUMME INNI ASBAHTU (EMSEJTU) MINKE FI NI'METIN VE AFIJETIN VE SITR, FE ETMIM ALEJJE NI'METEKE VE AFIJETEKE VE SITREKE FID-DUNJA VEL-AHIREH, tri puta kad osvane i tri puta kad omrkne zaslužio je kod Allaha da mu upotpuni blagodati". (Ibn Sinni)

**ALLAHUME MA ASBAHA (EMSA) BI MIN NI'METIN EV BI
EHADIN MIN HALKIKE FE MINKE VAHDEKE LA ŠERIKE LEK,
FE LEKEL HAMDU VE LEKEŠ-ŠUKR.¹⁹⁾**

(Tri puta)

Allahu moj, blagodati sa kojom sam osvanuo (omrknuo) ja ili bilo ko od Tvojih stvorenja su dar od Tebe, Jedinog, Ti nemaš saučesnika, Tebi neka je hvala i zahvala.¹⁹⁾

يَا رَبِّي لَكَ الْحَمْدُ كَمَا يَنْبَغِي لِجَلَالِ وَجْهِكَ
وَعَظِيمِ سُلْطَانِكَ (ثَلَاثًا).

**JA RABBI LEKEL HAMDU KEMA JENBEGI LI DŽELALI
VEDŽHIKE VE 'AZIMI SULTANIK.²⁰⁾**

(Tri puta)

Gospodaru moj, hvala Ti koliko dolikuje veličini Tvoga bića i moći Tvoje vladavine.²⁰⁾

رَضِيتُ بِاللَّهِ رَبًّا وَبِالْإِسْلَامِ دِينًا وَبِسَيِّدِنَا
مُحَمَّدٍ ﷺ نَبِيًّا وَرَسُولًا (ثَلَاثًا).

**REDITU BILLAHI RABBA, VE BIL ISLAMI DINA, VE BI
SEJJIDINA MUHAMMEDIN NEBIJEN VE RESULA.²¹⁾**

(Tri puta)

19 Prenosi se od Abdullah bin Gannam El-Bejjasi r.a. da je Allahov Poslanik s.a.v.s. rekao: "Ko prouči kad osvane: ALLAHUMME MA ASBAHA (EMSA) BI MIN NI'METIN EV BI EHADIN MIN HALKIKE FE MINKE VAHDEKE LA ŠERIKE LEK, FE LEKEL HAMDU VE LEKEŠ-ŠUKR, iskazao je zahvalnost za taj dan, a ko to prouči i kad omrkne iskazao je zahvalnost za tu noć." (Ebu Davud, En-Nesai i Ibn Hibban u svom Sahihu)

20 Prenosi se od Abdullaha bin Omera r.a. da je Allahov Poslanik s.a.v.s. rekao da je jedan Allahov rob jednom proučio: JA RABBI LEKEL HAMDU KEMA JENBEGI LI DŽELALI VEDŽHIKE VE AZIMI SULTANIKE. Tada su prišla dva meleka da zapišu te riječi, ali nisu znali kako. Popeli su se na nebo i rekli: "Gospodaru naš, Tvoj rob je rekao govor koji nismo znali zapisati". Tada Uzvišeni Allah, a On najbolje zna ono što je Njegov rob rekao, upita: "Šta je rekao Moj rob?" Meleki rekoše: "Gospodaru naš, on je rekao: "GOSPODARU MOJ, HVALA TI KOLIKO DOLIKUJE VELIČINI TVOGA BIĆA I MOĆI TVOJE VLADAVINE." Tada im Uzvišeni Allah reče: "Zapišite kako je rekao, a kad Me Moj rob susretne Ja ću znati kako ću ga nagraditi." (Ahmed i Ibn Madždže sa sigurnim prenosiocima.)

Zadovoljan sam da mi Allah Gospodar bude, da mi Islam vjera bude i da mi Muhammed vjerovjesnik i poslanik bude.²¹

(Tri puta)

سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ عَدَدَ خَلْقِهِ وَرِضَا نَفْسِهِ وَزِنَةَ
عَرْشِهِ وَمِدَادَ كَلِمَاتِهِ (ثَلَاثًا).

SUBHANALLAHI VE BI HAMDIFI, ADEDE HALKIHI VE
RIDA NEFSIHI, VE ZINETE 'ARŠIHI VE MIDADE
KALIMATIHI.²²⁾

(Tri puta)

Slava Allahu i hvala Mu brojem Njegovih stvorenja, koliko Mu duša želi, koliko Mu prijesto teži i koliko treba tinte za Njegove riječi.²²

بِسْمِ اللَّهِ الَّذِي لَا يَضُرُّ مَعَ اسْمِهِ شَيْءٌ فِي
الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ (ثَلَاثًا).

BISMILLAHILLEZI LA JEDURRU ME'ASMIHI ŠEJUN FIL-
ERDI VE LA FIS-SEMAI VE HUVES-SEMIU'L-'ALIM.²³⁾

(Tri puta)

U ime Allaha čijem imenu ništa na nebesima i Zemlji ne škodi. On sve čuje i sve zna.²³

- 21 Kaže Ebu Selam r.a. sluga Allahovog Poslanika s.a.v.s.: "Čuo sam Allahovog poslanika s.a.v.s. kako kaže: "Ko prouči kad osvane i omrkne: REDITU BILLAHI RABBA VE BIL ISLAMI DINA VE BI MUHAMMEDIN NEBIJEN VE RESULA, zaslužio je da mu Allah udovolji." (Ebu Davud, Et-Tirmizi, En-Nesai i El-Hakim)
- 22 Prenosi se od Džuejrijje r.a., majke pravovjernih da je Vjerovjesnik s.a.v.s. izašao rano kad je klanjao sabah ostavivši je u kući na mjestu gdje se klanja. Kad je sunce odskočilo vratio se kući i zatekao je kako sjedi, te reče: "Je li to nisi ustajala s mjesta kako sam otišao?" "Da" - odgovori mu ona. Tada Vjerovjesnik s.a.v.s. reče: "Poslije tebe sam izgovorio četiri rečenice tri puta. Kad bi se mjerile sa onim što si ti danas proučila, one bi pretegle, a to su: SUBHANALLAHI VE BI HAMDIFI ADEDE HALKIHI, VE RIDA NEFSIHI, VE ZINETE ARŠIHI, VE MIDADE KELIMATIHI." (Muslim)
- 23 Od Osmana bin Affana r.a. prenosi se da je rekao: "Rekao je Allahov Poslanik s.a.v.s.: "Koji god Allahov rob prouči početkom dana i početkom noći: BISMILLAHILLEZI LA JEDURRU MESMIHI ŠEJUN FIL ERDI VE LA FIS-SEMAI VE HUVESSEMIU'L-ALIM tri puta ništa mu neće moći nauditi." (Ebu Davud i Et-Tirmizi koji kaže da je hadis hasenun-sahih)

اللَّهُمَّ إِنَّا نَعُوذُ بِكَ مِنْ أَنْ نُشْرِكَ بِكَ شَيْئًا نَعْلَمُهُ
وَنَسْتَغْفِرُكَ لِمَا لَا نَعْلَمُهُ (ثلاثاً).

ALLAHUME INNA NE'UZU BIKE MIN EN NUŠRIKE BIKE
ŠEJ'EN NE'ALEMUHU, VE NESTAGFIRUKE LI MA LA
NE'ALEMUH.²⁴⁾

(Tri puta)

Allahu naš, sačuvaj nas da Ti ne učinimo širk svjesno, a oprosti nam
ako iz neznanja pogriješimo.²⁴⁾

أَعُوذُ بِكَلِمَاتِ اللَّهِ التَّامَّاتِ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ
(ثلاثاً).

E'UZU BI KELIMATILLAHIT-TAMMATI MIN ŠERRI MA
HALEK.²⁵⁾

(Tri puta)

Utječem se Allahovim savršenim riječima od zla kojeg je stvorio.²⁵⁾

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْهَمِّ وَالْحَزَنِ وَأَعُوذُ بِكَ
مِنَ الْعَجْزِ وَالْكَسَلِ وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ الْبُخْلِ وَالْبُحْلِ
وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ غَلَبَةِ الدَّيْنِ وَقَهْرِ الرِّجَالِ (ثلاثاً).

ALLAHUMME INNI EUZU BIKE MINEL-HEMMI VEL-
HAZENI, VE EUZU BIKE MINEL-ADŽŽI VEL-KESELI, VE EUZU

- 24 Od Ebu Musaa El-Ešarije r.a. prenosi se da je rekao: "Obraćao nam se Allahov Poslanik s.a.v.s. jednog dana i rekao: "O ljudi, čuvajte se tog širka, teško ga je primijetiti. On prilazi tiše od mrava." Allah je htio da jedan od ashaba upita: "O Allahov Poslaniče, kako ćemo se čuvati širka kad je tiši od mrava?" Tada Allahov Poslanik reče: "Učite: ALLAHUMME INNA NEUZU BIKE MIN EN NUŠRIKE BIKE ŠEJ'EN NE'ALEMUHU, VE NESTAGFIRUKE LI MA LA NE'ALEMUHU." (Ahmed i Et-Taberani sa dobrim senedom. Prenosi i EbuJea-la sličnim rivajetom dodajući: "Kaže se svakog dana tri puta.")
- 25 Od Ebu Hurejre r.a. prenosi se da je Allahov Poslanik s.a.v.s. rekao: "Ko kad omrkne prouči tri puta: EUZU BI KELIMATI- LLAHIT-TAMMATI MIN ŠERRI MA HALEK, te noći mu ne može štetiti otrov (zmija, akrepa i sl.)" (Ibn Hibban u svom Sahihu)

BIKE MINEL -DŽUBNI VEL-BUHLI, VE EUZU BIKE MIN GALEBETID-DEJNI VE KAHRIR-RIDŽAL.²⁶⁾

(Tri puta)

Allahu moj, zaštititi me od brige, tuge, nemoći, ljenosti, škrtosti, strašljivosti, od tereta duga i od toga da padnem u ovisnost od drugih ljudi.²⁶⁾

اللَّهُمَّ عَافِنِي فِي بَدَنِي اللَّهُمَّ عَافِنِي فِي سَمْعِي
اللَّهُمَّ عَافِنِي فِي بَصَرِي لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ (ثَلَاثًا)

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْكُفْرِ وَالْفَقْرِ وَأَعُوذُ بِكَ
مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ (ثَلَاثًا)

ALLAHUMME 'AFINI FI BEDENI, ALLAHUMME 'AFINI FI SEM'I, ALLAHUMME 'AFINI FI BESARI.LA ILAHE ILLA ENTE.
ALLAHUMME INNI E'UZU BIKE MINEL-KUFRI VEL-FAKRI,
VE E'UZU BIKE MIN 'AZABIL-KABRI, LA ILAHE ILLA ENTE.²⁷⁾

Allahu moj, sačuvaj moje tijelo. Allahu moj, sačuvaj moj sluh. Allahu moj, sačuvaj moj vid. Nema drugog Boga osim Tebe.

Allahu moj, tražim zaštitu od nevjerstva i siromaštva, tražim zaštitu od patnji u kaburu. Nema drugog boga osim Tebe.²⁷⁾ (Tri puta)

26 Prenosi Ebu Seid El-Hudri r.a.: "Ušao je Allahov Poslanik s.a.v.s. jednog dana u džamiju i primijetio ensariju, po imenu Umame, kako sjedi. "Šta ti je, o Ebu Umame, te sjediš u džamiji kad nije vrijeme namaza?" - upita ga Allahov Poslanik. "Pritisle me brige i dugovi, o Allahov Poslaniče." - odgovori ensarija. Tad mu Resulullah reče: "Hoćeš li da te podučim riječima koje ćeš izgovarati kako bi ti Allah otklonio brige i izmirio dugove?" "Hoću, Božiji poslaniče." - reče. A Allahov Poslanik nastavi: "Izgovaraj kad osvaneš i omrkneš: ALLAHUMME INNI EUZU BIKE MINEL HEMMI VEL HAZENI, VE EUZU BIKE MINEL ADŽZI VEL KESEL. VE EUZU BIKE MINEL DŽUBNI VEL BUHL, VE EUZU BIKE MIN GALEBETID-DEJNI VE KAHRIR-RIDŽAL." Poslije nekog vremena kazao je Ebu Umame: "Učio sam dovu što mi je preporučio Allahov Poslanik pa su nestale brige i riješio sam se duga." (Ebu Davud)

27 Prenosi se od Abdurrahmana bin ebi Bekreh r.a. da je upitao svoga oca: "O, oče moj, primjećujem kako svakodnevno učiš: ALLAHUMME AFINI FI BEDENI, ALLAHUMME AFINI FI SEM'I ALLAHUMME AFINI FI BESARI, ALLAHUMME INNI EUZU BIKE MINEL KUFRI VEL FAKRI, ALLAHUMME INNI EUZU BIKE MIN AZABIL. KABRI, LA ILAHE ILLA ENTE, i to ponavljaš tri puta izjutra i tri puta svečeri?" Na to mu otac odgovori: "Uistinu sam čuo Allahovog Poslanika s.a.v.s. kako uči ovo, a ja želim da slijedim njegov sunnet." (Ebu Davud i drugi)

اللَّهُمَّ أَنْتَ رَبِّي لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ خَلَقْتَنِي وَأَنَا عَبْدُكَ
وَأَنَا عَلَىٰ عَهْدِكَ وَوَعْدِكَ مَا اسْتَطَعْتُ، أَعُوذُ بِكَ مِنْ
شَرِّ مَا صَنَعْتُ، أُبُوءُ لَكَ بِنِعْمَتِكَ عَلَيَّ وَأُبُوءُ بِذُنُوبِي
فَاغْفِرْ لِي فَإِنَّهُ لَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا أَنْتَ (ثلاثاً).

ALLAHUMME ENTE RABBI, LA ILAHE ILLA ENTE,
HALAKTENI VE ENE 'ABDUKE, VE ENE 'ALA 'AHDIKE VE
VE'ADIKE MESTETA'TU, E'UZU BIKE MIN ŠERRI MA SANA'TU,
EBUU LEKE BI NI'AMETIKE 'ALEJJE, VE EBUU BI ZENBI, FAG-
FIRLI FE INNEHU LA JAGFIRUZ-ZUNUBE ILLA ENTE.²⁸

(Tri puta)

Allahu moj, Ti si moj Gospodar, nema boga osim Tebe. Stvorio si me i ja sam Tvoj rob. Ja se držim ugovora i obećanja što sam ih Tebi dao, koliko mogu. Zaštiti me od zla koje počinim. Ja priznajem Tvoje blagodati prema meni, a priznajem i svoje grijehe. Oprosti mi, jer osim Tebe, grijehe niko oprostiti ne može.

أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ الْعَظِيمَ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ
الْقَيُّومُ وَأَتُوبُ إِلَيْهِ (ثلاثاً).

ESTAGFIRULLAHEL-AZIMELLEZI LA ILAHE ILLA
HUVEL-HAJJEL-KAJJUME VE ETUBU ILEJH.²⁹⁾

(Tri puta)

- 28 Prenosi se od Šeddad bin Evsa r.a. od Vjerovjesnika s.a.v.s. da je rekao: "Sejjidul istigfar-najodbranija dova je: ALLAHUMME ENTE RABBI LA 'AHE ILLA ENTE, HALAKTENI VE ENE ABDUKE, VE ENE ALA AHDIKE VE VEADIKE MESTETA'TU, E'UZU BIKE MIN ŠERRI MA SANA'TU, EBUU LEKE BI NIA'METIKE ALEJJE VE EBUU BI ZENBI, FAGFIR LI FE INNEHU LA JAGFIRUZ-ZUNUBE ILLA ENTE. Ko je prouči, čvrsto vjerujući u ono što uči, početkom noći, pa ako tokom noći umre, ući će u džennet. Ko je prouči početkom dana, pa ako u tom danu umre, ući će u džennet." (Buharija i drugi)

Tražim oprost od Allaha, osim kojeg drugog boga nema, Živog i Vječnog i Njemu se kajem.²⁹

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا
مُحَمَّدٍ كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى سَيِّدِنَا إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ
سَيِّدِنَا إِبْرَاهِيمَ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ
سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ كَمَا بَارَكْتَ عَلَى سَيِّدِنَا إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى
آلِ سَيِّدِنَا إِبْرَاهِيمَ فِي الْعَالَمِينَ إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ
(عشرًا).

ALLAHUMME SALLI 'ALA SEJJIDINA MUHAMMEDIN VE
'ALA ALI SEJJIDINA MUHAMMEDIN KEMA SALLEJTE 'ALA
SEJJIDINA IBRAHIME VE 'ALA ALI SEJJIDINA IBRAHIME VE
BARIK 'ALA SEJJIDINA MUHAMMEDIN VE 'ALA ALI SEJJIDINA
MUHAMMEDIN KEMA BAREKTE 'ALA SEJJIDINA IBRAHIME
VE 'ALA ALI SEJJIDINA IBRAHIME FIL 'ALEMINE, INNEKE
HAMIDUN MEDŽID.³⁰⁾

(Deset puta)

Allahu moj, podari Svoj salavat našem miljeniku Muhammedu, rodu našeg miljenika Muhammeda, kao što si podario našem miljeniku Ibrahimu i rodu našeg miljenika Ibrahima. Podari svoj blagoslov našem miljeniku Muhammedu i rodu našeg miljenika Muhammeda, kao što si podario našem miljeniku Ibrahimu i rodu našeg miljenika Ibrahima među svim svjetovima.

Ti si, uistinu, hvaljen i slavljen.³⁰

سُبْحَانَ اللَّهِ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاللَّهُ أَكْبَرُ (مائة)

29 Prenosi se od Zejda r.a., štićenik Allahovog Poslanika s.a.v.s., da je rekao: "Slušao sam oca kad mi je citirao riječi moga djeda koje je djed čuo od Allahovog Poslanika: "Ko prouči: ESTAGFIRU- LLAHELLEZI LA ILAHE ILLA HUVEL HAJJEL KAJJUME VE ETUBU ILEJH, biće nam oprosteno pa tamam da je pobjegao s bojnog polja." (Ebu Davud, Et-Tirmizi i El-Hakim koji kaže da je hadis sahih prema kriterijumima Buharije i Muslima)

30 Prenosi se od Ebu Derda' r.a. da je Allahov Poslanik s.a.v.s. rekao: "Ko bude donosio salavat na njega deset puta kad osvane i deset puta kad omrkne, stići će ga moj šefa'at na Sudnjem danu." (Et-Taberani)

SUBHANALLAHI VEL-HAMDU LILLAHI VE LA ILAHE IL-
LALLAHU VALLAHU EKBER.³¹⁾

(Stotinu puta)

Slava Allahu. Hvala Allahu. Nema boga osim Allaha. Allah je najveći.³¹

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ
الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ (عشرًا).

LA ILAHE ILLALLAHU VAHDEHU LA ŠERIKE LEH,
LEHUL MULKU VE LEHUL HAMDU VE HUVE 'ALA KULLI
ŠEJ'IN KADIR.³²⁾

(Deset puta)

Nema boga osim Allaha, On je jedan, niko Mu ravan nije, Njemu
pripada vlast i hvala, Njegova moć je iznad svega.³²

سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَبِحَمْدِكَ أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ
أَسْتَغْفِرُكَ وَأَتُوبُ إِلَيْكَ (ثلاثًا).

SUBHANEKELLAHUMME VE BI HAMDIKE, EŠHEDU EN
LA ILAHE ILLA ENTE, ESTAGFIRUKE VE ETUBU ILEJK.³³⁾

(Tri puta)

- 31 Prenosi se od Amra bin Šuajba, on od svoga oca, a ovaj od djeda r.a.: "Rekao je Allahov Poslanik s.a.v.s.: "Ko bude učio SUBHANALLAH stotinu puta izjutra i stotinu puta uveče biće kao da je obavio hadždž stotinu puta. Ko bude učio ELHAMDU- LILLAH stotinu puta uveče i stotinu puta izjutra biće kao da je učestvovao u stotinu bitaka na Allahovom putu. Ko bude učio LA ILAHE ILLALLAH stotinu puta izjutra i stotinu puta uveče biće kao da je oslobodio ropstva stotinu potomaka Ismaila a.s. A ko bude učio ALLAHU EKBER stotinu puta izjutra i stotinu puta uveče neće ga u dobru stići niko osim onoga ko bude rekao koliko on ili više puta." (Et-Tirmizi kaže da je hadis hasen. Slično prenosi i En-Nesai.) Od Ummi Hane r.a. se prenosi da joj je Allahov Poslanik s.a.v.s. rekao: "O, Ummi Hana, kad osvaneš prouči SUBHA- NALLAH stotinu puta, LA ILAHE ILLALLAH stotinu puta, ELHAMDULILLAH stotinu puta i ALLAHU EKBER stotinu puta, jer je sto tespiha (SUBHANALLAH) kao sto kurvana, a poslije stotinu LA ILAHE ILLALLAH nema grijeha ni prije ni poslije." (Et-Taberani)

Allahu moj, slava Ti i hvala. Svjedočim da nema drugog boga osim Tebe. Molim Te za oprost i kajem se.³³

U IME ALLAHA MILOSTIVOG SAMILOSNOG

DESET SAVJETA

Čitaj, razmisli i uradi

Obavi namaz čim čuješ poziv bez obzira u kakvim uslovima bio.

Uči, proučavaj i pomno slušaj Kur'an, Allaha zikr čini. Ni jednog djelića vremena nemoj beskorisno provesti.

Trudi se da naučiš i govoriš književni arapski jezik, jer je to obilježje Islama.

Ne pretjeruj sa prepirkom o bilo čemu, jer prepirka ni u čemu neće donijeti dobro.

Ne pretjeruj sa smijehom, jer srce vezano za Allaha je staloženo i ozbiljno.

Ne pretjeruj sa šalom, jer ummet mudžahida zna samo za zbilju.

Ne diži glas više nego je potrebno da te čuju, jer je to dernjava i uznemiravanje.

Izbjegavaj govore o ljudima i povredu tuđih osjećaja. Pričaj samo o dobru.

Upoznaj se sa bratom kad ga sretniš iako se to ne traži od tebe, jer je osnova našeg da'weta ljubav i međusobno upoznavanje.

Obaveza ima više od vremena. Pomozi drugom da vrijeme što bolje iskoristi. Ako mu se radi neke potrebe obraćaš budi kratak.

Schid
HASAN EL-BENNA